

Մ Է Ճ Մ Ո Ւ Ա Յ Ը Հ Ա Վ Ա Տ Ի Ս

Ի Բ Ի Ն Ճ Ի — Ս Է Ն Է

(1869)

ՆՈՒՄԵՐՈ 358

1787 ԲԵՃԵՊ Ը

ՄԷՃՄՈՒԱՅԸ ԲՈՒՆԱՄԷ
ՍԷՆԷԼԻՆԻ 150 ՊԷ
ՍԷԼԵ ՄՈՒԼԵ 80

ՉԱՐՇԱՄՊՈՒ
ԲԵՇԵՐԻՆԻ ԷՎԱԼԵԼ 1

ԻՆՉ ՄՈՒԼԵ 45
ՏԱՆԵՍԻ 20 ՎԵՅԻԼԵ 40 ԳԱՐԱՅ

ՍԼԱՅԻՍԵՆԱՍ
ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 13

ԱՍԻԹԱՆԷ 1 ԲԵՇԵՐԻՆԻ ԷՎԱԼԵԼ

ԱՀՎԱՐ ՄԻՆԻՅԷ

Վազըթարդ թերթիկ, կէճ գաղմբը իւր
լաճ, սաթթէ պիր խուլուս, գարագուս
չի պիր հիւքմ:

Աթիոտէ պէյան խոտէճէյիմիզ մաս
տէյէ, պալատէ մուհարբէր ինկան
լարտան զայրի մուվաթիզը հալ վէ
մասլահաթ տահա մինասիպ թապի
րաթ պուլամատը, ֆիլ հադիգէ վա
զըթարդ թերթիկ, կէճ գաղմբը պիր
իլաճ նէյէ միւֆիտ տիր: Սաթթէ պիր
իլէթին վիւճուտա եանըմադտան
էվիլէ, իճապ խոտէն թերթիկէր իլէ
էօնիւնիւ քէստիրմէք, հադիգ թա
պիպէ մաստուս հալտըր, իլէթին
կէլաիքտէն սողրա, իլաճ վէրմէյէ
գալգըլմադ, պօշուսա թէլալ, սալթ
աճէմիլիք օլտուգտան մաստա,
պէյհուտէ եօրուլմադ վէ քէնտի քէն
տիւնի վէ հէր քէսի ալտաթմադ վէ սաթ
թէ հէքիմ սրֆիթաթընը իճրա իթմէք,
վէ պու վէճհ իլէ մուհասէնաթ հա
սըլ խոտէք եէրտէ, աոթթա մադար
րաթը տալթ իթմէք տէյիլ մի:

Իլթէ սանա կէչէն բազար կիւ
նիւ, եանի իւլ կիւն էվիլէ սրֆա
թը մէշրուհէյի համիլ վէ հայիզ օլան
պիր զաթ թէրաֆընտան Գաթթիք
քիլիսէլէրիւտէ իճրասընա գալգըլ
ըղը վազըթարդ թերթիկին վէ բէք
կէճ գաղմբը օլան պիր իլաճըն թրա
գը հալի:

Կէչէնլէրաէ Բուզնամէմիզ վասը
թասըլա վէ « Աղգային եկեղեցական
խնդրոյն վրայ համառօտ խօսակցու
թիւն մը » սէրնամէսիլլէ թապ վէ նէշր
օլան մուխթասար պիր ըիսալէ մալիւ
միւ ամմէ օլտու, մասալի միւնտէրի

ճէսիւնի հէր քէս թահսին վէ փէսէնա
իլլէսի, քէմալը իլթիլադ վէ խայիլ
իլէ ճիւմէ ապօնաթլարըմըզ գըրա
աթ պուլուրմայա մէյլ վէ լաղպէթ
իպրալ իլլէսիքտէն մաստա, կէրէք
չիֆահէն վէ կէրէք թահրէրէն թիւք
ճէ թէրճիւմէսինի տաթի պիղլէրտէն
միւքէրրէր վէ միւքէրրէր մաթլուպ
էլլէմէքտէ իքէն, լուլթպէթլու Հա
սուն էֆէնտի հադիլէթլէրի քէնտիսի
նին պիր թաղըմ գուրու իւնլանլարը
նը պիր վարադա տէրուսինէ ճէմի
տէրէք, վէ քէնտի աղլընա ուլլուս
պազըլ ճաթանլարը պաշընա թօլ
լայարադ, վէ պուսլար տաթի միւ
տահանէճիլիք վէ ապղապուգճու
լուգտան զայրի պիլմէյիլ նէ սահիհ
վէ տօղրա էֆքեարա մէսին, մու
մաթթէյիլ պու էթթըր վէ հարէ քէ
թինէ ուլթարադ, ըիսալէյի մէզու
րէնլին մալի միւնիֆէսինի հիւքմ իթ
մէյէ գալգըլըր, վէ Հադիք թապա
նըն իսմի իլէ միւշէրէք քիլ խէլէրտէ
գըրք եալան վէ քիլպտէն վէ աոթ
թա սաշմա սալտան լուղէթլէրտէն ի
պարէթ վէ մալիլութ պիր վարադա
նըն մալիլին, քէնտի նաղարընտա ա
գըրըզ աոտ օլմուշ ճէմիլլէթէ եուլթ
աուրմայա թէչէպպիւս խոտէր: Միւհ
թէրէմ ապօնաթլարըմըզտան աֆի վէ
րուսաթ աղ խոտէք, քիլիսէլէր
տէ օգուսուլան վարադայը մէզ
քիւրէնլին պիր այնինի Բուզնամէմիզտէ
տէրճ իթմէյի թէնտիկ կէօրիւրիւզ,
տէյիլ նէթիճէսինի թահսին եօլուստա
իլլա մուալիսարէն վէ բէսմէն ճէրհ
ու թէքիլիլ իթմէք իլիւն: Պու խա
լիսանէ էֆքեարա մէսին, զաղէթա
լարըմըզըն սահիֆէլէրի իլէ, օգու
յանլարըմըզըն նաղարը տըղդաթ
լէրինի լէքէտար իթմէք կիպի սայը

լամայաճաղըմըզտան, տէրճինէ ճէսա
րէթ խոտէրիլ: Պու հալտէ ասըլ մադ
սէտ ճէրհ վէ թէքիլիլ էֆքեարա օլ
մալըլ օլպըտը իսէ, միւճէրրէտ տէր
ճինտէն հէր վէճհ իլէ թէթիլադ իթ
մէմիզ լաղըմ կէլէճէլտի: Իլլէ հիւք
միւ գարագուշինին սուրէթի:

ՅԻՍՈՒՍԻ ԲԵՇԵՐԻՆԻ ԷՎԱԼԵԼ

ԱՆՏՈՆ ՊԵՏՐՈՍ Թ.

ՊԵՏՐՈՍԻ ԶԱՆՆ ԿԻՆԻԿԻՈՅ

ԿԱԹՈՂԻԿՈՍ ՀՅՈՅ ՈՂՂԱԳՍԻԿԱՅ

Հաստատուալ ի Ս. Գահէն Հոտիկայ

Սիրեցեալ որդւոց մերոց ի Բրիտ
տոս Յ. Յ. Բահանայից եւ Աստուա
ծասէր Ժողովրդեան ի զջոյն եւ Աստ
ուածաւանդ օրհնութիւն:

Երկնային Հօտապետին Տեառն մե
րոյ Յիսուսի Բրիտաոսի Աստուածային
տրամադրութեան համեմատ իւրա
քանչիւր հովիւ կաթողիկէ եկեղեց
ւոյ պարտաւորեալ ըլլալով, սիրեց
եալ որդիք, ոչ միայն արածել իրեն
խնամոց յանձնեալ հօտը ի կենսատու
արօտս փրկութեան, այլ նաեւ հե
ռաջնել եւ զգուշացնել զանկայ ի
թիւնաւոր մահաբեր արօտից: Ըստ
այսմ հովիւական պաշտօնմանս անտնօ
րինելի պարտք կը համարիմք տհա
նութեամբ սրտի ծանուցանել ձեզի
թէ այս օրերս Բուզնամէի Մէճմուլը
Հալատիս անուանեալ լրագրոյն մի
ջոյաւ անանուն հրատարակութիւն
մը սկսաւ երեւան ելլել այսպիսի վեր
նագրով, Աւագին էկեղեցւոյն ինքեյն
վրայ բերնոց սրբելու համար իշտեցո
թիւն մը հարցմամբ եւ պարտաւորեալ: Թե
պէտ այդ հրատարակութեան այսպէս
ապօրինաւոր եղանակաւ ըլլալը բա
ւական էր նոյնը մերժելու եւ արգի

լեւու, այսու ամենայնիւ պատշաճ
դատեցանք նախ քննութեան յանձ-
նել զանկայ: Եւ որովհետեւ առ այդ-
կարգեալ Աստուածաբան վարդապե-
տաց քննութեան համամատ ալ, յիշ-
եալ անօրինաւոր հրատարակութիւնը
առ երեսակաթող իկէ Եկեղեցւոյ վար-
դապետութիւնը եւ սկզբունքը մեկ-
նել եւ բացատրել կեղծելով, նոյն կա-
թողիկէ Եկեղեցւոյ սկզբանց եւ ող-
ջամիտ վարդապետութեան հակա-
ռակ եւ ծայրագոյն փահանայապե-
տին Հռովմայ եւ Ս. Գահին նախա-
տական եւ յանդուգն նախադատու-
թիւններ, դիտողութիւններ եւ մեկ-
նութիւններ կը բովանդակէ. այս պատ-
ճառաւ ջանալով կատարել մեր հով-
ուական պարտքը, կը վերածամք խըս-
տիւ արդիւնը մեր խնամոց յանձնեալ
հաւատացելոց՝ յիշեալ հրատարակու-
թեան ընթերցումը, ինչպէս իրօք իսկ
խստիւ կ'արդիւնէր մեր իշխանու-
թեամբ եւ առաջ իկայ կոնդակաւ, եւ
զօրութեամբ սրբոյ հնազանդութեան
կը հրամայեմք ամենայն յարգոյապա-
տիւ ժողովրդապետաց, հոգաբար-
ձուաց, եւ համօրէն զգերձ մերոց,
որպէս զի ջանան ամենայն ճգամբ եւ
խոհմտութեամբ յորդորել եւ համ-
զել ժողովուրդը զգուշանալ այդ գայ-
թակցական ֆլատակար եւ կեղծուպա-
տիւ հրատարակութիւնը կարգալէն,
եւ այսպիսի մոլար սկզբունքներէն:

Վստահ եմք, սիրեցեալ որդիք,
որ չուզենալով ձեր ուղղափառ ողջա-
միտ հաւատքը աղաւաղելու վտանգի
մէջ ձգել զձեզ, որդիական եւ քրիս-
տոնէական հպատակութեամբ կը լսէք
մեր հովուական ձայնը եւ կը ջանաք
խորշիլ եւ զգուշանալ այդպիսի մոլար
հրատարակութեան ըստ մեր արդե-
լանացս, զորն որ մի միայն ձեր հոգ-
ւոյն փրկութեան համար ընելու ի
խղճէ եւ ի պաշտօնէ պարտաւորեալ
եմք:

Եւ որովհետեւ ի ներկայիս ամե-
նէն վտանգաւոր առիթներուն մէկն
է ընթերցումն չարաշար գրոց՝ որ օր
ըստ օրէ ընդդէմ սրբոյ ուղղափառ
Եկեղեցւոյ վարդապետութեան սկզբ-
բանց կը հրատարակուին. ասոր հա-
մար կը յորդորեմք նաեւ աս առիթիւ
զձեզ ամենքդ, որ այս ամենահար-

կաւոր զգուշութիւնը ի գործ դնելու
երբեք զանց չընէք իբր Երաւորիկէ
Եկեղեցւոյ հարազատ որդիք. որպէս
զի անոր բաշխած շնորհաց առատու-
թիւնը ընդունելու օրէ որ աւելի ար-
ժանանաք. ինչպէս ամենքնուդ հա-
մար կը մաղթենք ամենագութ Սա-
տուծմէ Անարատ Սրբոյ կուսին Մա-
րիամու բարեխօսութեամբը:

Տուեալ ի Պատրիարքարանէս
1869 Յետոյ. 27.

(Ընդ.) Անտոն Աւետրոս Թ.
Պ. Կ.
Յովհ. Վ. Հօլասեան
Ասեմագալի

Շիմախիւնալ խտերիդ օգուշանալը
մըզա, նէ՞ աղիւսթմագ իսթէր պու հիւք.
միւ վերէն զաթ, ետխօս օղույանլար
հիւքմ օլան ըխտալէնին հա՞նը պիր
պէնտինի շայանը թագալիհտիր տէ-
յու իսքեաթ օլտուլար: Եյէր մերամը
էհալիյի սահիհէն սագընար ըմագ իսէ,
սահիհէն քէնտիսինէ խապէր վերլրիդ.
քի օ իշ պիթմիշ, քեար զարար հէր
նէ իսէ օլմուշ, իլէթ իսէ, մէյտա-
նընը ալմըշ, պու վագըթսըլ թէր.
թիպլին ֆայտէսի նէ՞ տիր, քէնտի էֆ-
քեանընճա ղէհիր իտի իսէ, եուտու-
լուպ վէ հաթթա սինտիրիտի, իլա-
ճը բէք կէճ գալտը, մուհասէնաթը
եօգ, մազարաթը պիլէ վար: Չիրա
խալլը ղէվաթ, պու վարագայը օ-
ղունմաղտան էվլէլ, պէօյլէ պիր ըի-
սալէ վար տէյու պիլմէտիքլէրի հալտէ,
Հասուն էֆ. հաղրէթլէրի թարափընտան
եասագ օլմուշ տէյի թէվաթուր պուլ-
տուգտա, մութլաղ միլլէթ հաղգըն-
տա խալլըլը նէթիճէլէրի հալի տիր
տէյէրէք, պէլ քիմ էլլի ալթմըշ քի-
շիյի միւթէճաղիդ մաթպահանէմիլդէ
գօշուպ, պիրէր գօքեասընը ալլալ
կիթտիլէր. հայը՞ֆ քի աղտէմճէ պա-
սըլան Բուզնամէլէր ապնաթլարըմը-
ղըն սայըսը մըզապընճա օլտուգու-
ճիհէթլէ, գօքեալարըմըլ թիւքէնտի:

Պու պապտէ պիլդլէրի թաճիլ ի-
տէլէրի շիմաթի հալտէ խօշնուտ ի-
տէմէյէճէյիմիլդի մաթթիթէստիֆ պէ-
յան խտերէք, ֆաղաթ եագըն կիւնտէ
թիւքճէ վէ հէմ էրմէնիճէսինի այրը
այրը օլարագ պաթթըրըպ, իլան իթ-

մէքլիյի բէշինէն վատ խտերիդ: Պիղ-
ճէ Հասուն էֆէնտիյէ պիր չարէ վար
իտի, եանի, էյէր քի զամիրինճէ ըի-
սալէյի մէզպուրէնին մազարաթը
մուճիպ օլաճաղընա ըանա իսքեաթ
օլմուշ իտի իսէ, քէնտիսինէ սիւքիւ-
թիւ իթթիյար իթմէք իճապ վէ իգ-
թիզա խտեր իտի, նիշին քի ինտէլ
միլլէթ նամագպուլ օլտուղունու,
վէ պու եիւղտէն էմր ու թէմպիհա-
թընըն հէր նէ մէքէղտէ օլուր իսէ
օլտուն, սալաթէյիթի օլամպաճաղընը
վէ հաթթա էմրլէրինին պիւս պիւ-
թիւն մուղայիրինին իճրասընը կէօրէ-
ճէյիլի բէք էյի պիլմէլի խտիլէր:
Ամնա էֆէնտիյի միւմայիլէյհ, պէն
Բօմայը վէ Բարայը մուհաֆաղա իսէ-
ճէյիմ, տէր, բէք էյի, լաքին ըխա-
լէնին Բօմանըն սահիհ հասիլէթինէ
վէ հաղգը ըիյասէթինէ տօղանըր
հիշ պիր հարֆը պիլէ օլմատըլը սու-
րէթտէ, վէ օլայտը իսէ, հիւքմիւն-
տէ բէսմէն վէ հարֆ պէ հարֆ տէր-
ճի լաղըմ կէյէճէք իտի, տիմէք քի
պիր վագըթթտան պէրու իթթիլաղ
իլլէտիյի բօլիթիդա իլթիզասընճա,
Բօմո նամըյլա էօթէքլինէ պէրիքլինէ
եութտուրտուղու պիր թագըմ աէսի-
սէլէրինին, վէ մէզհէպ վէսիլէսիլլէ
սալթէ սըֆաթտա վէ աղառագայիտի
սինիլլէ օլմալան, վէ քէնտի էֆքեա-
ըննա մութալըգ պուլունան պագը
ճէհալէթ վէ խայալաթընըն ըիւլլիլլէն
վէ էսասէն շիւրիւտիլինի կէօրէ-
րէք, շիմալլէ տէկին իթթիյար իլլէ-
տիլի սիւքիւթ բէրաէսինի երթմայա
մէճպուր օլմուշ, վէ Բօմայա տօղու-
նուր տէյու հիւքմէ գալըլ շիւշ իսէ
տէ, սալը մուղտէտ վէ մէրամը քէն-
տինէ ֆէնա տէրէճէտէ տօղանան քէօ-
շէլէրի պէրթարաֆ իթմէքտէն իլա-
րէթ օլտուգու պիւն կիպի մէյոտալտա
օլտուղունտան, թաֆսիլաթա հաճէթ
պըրագմաղ: Պէօյլէ պիր հալտէ, տի-
մէք քի քէնտիսի շախսընա տօղրու-
տան տօղրու պիտ օլան պիր տալա-
տա, հաքիմ օլմագ իտտասընը իլ-
թիզամ իթմէք իսթէմիշ: Պէօյլէ պիր
նիզամըլ վէ էմնալի նամէսպուգ հա-
քիլին վէ հիւքմիւն նէ՞ տէրէճէյէ-
տէք հիւքմիւ, թէյալիլ վէ հալիլէ-
թի օլապիլէճէյիլի, ալթըգ էհլիին
սաֆ վէ էրպապը համիլլէթ վէ պատի-

րէթ օլանկար էտնա միւթալաա իլէ տիւշ իւնտիւքլէրինտէ, կիւզէնէ ֆէրք ու թէմիւղ իտէպիլ իրլէր զանն իտէ-րիւք : Պու պապտէ Հասուն էֆէնտի հաղրէթլէրինն էֆէրարը Բօմայը վէ քիլիսէյի մուհաֆազա իթմէք աէյի տիր : չիւնքի ըիսալէտէ Բօմաճա պիր իլիշիք եօգ տուր ապա, օլ պապտէ տէնիլէն հէր նէ իտէ, քիլիսէնն վէ պա խուսուս ֆրանսա քիլիսէննիւնա-սըլ իթիգատը տըր, մէշուր Պօսիւէ, ֆէնէլոն, ֆլէօրի, Հարէրա վէ սայիր հիսապարզ միւշլիլիֆ վէ Աստուածա-բանլարըն թապիրաթը օլտուգտան պաշգա, հալէա շիմօի հայաթտա պուլունուպ, Օրլէան եպիսկոպոսու շէօհրէթլուար Տիւբանյու հաղրէթլէ-րինն Տիւբանյու ժողովը նամընտա կէշէն սէնէ նոյն : 1 թարիխիլէ եաղմըշ օլտուղու վէ հալա մէնէտնիլին օլան թ : Պիոս Բարա հաղրէթլէրի թարա-ֆընտան պա թահրիրաթ վէ մաէթթէ-շէքքիւր թասսիգ գըլընարըր մու-ֆասսալ պիր նամէտէ սէրահէթէն պասթ վէ պէյան օլունան ըէյ վէ գա-րար վէ թապիրաթլարը տըր : Էլան Բօմանըն վէ Բարլարըն ճէրհ վէ ըէտտ իտէմէտիլի, վէ ինճիլի Շէրիֆին քեա-միլէն ահքեամընա վէ թալիմաթընա մուվաֆըգ պուլունան պիր նէթիճէյի նէ՞ ճէսարէթ իլէ Հասուն էֆէնտի հիւքմ իթմէյէ գալլըշըր, պիլէ-մէյիլ, օ տա էօյլէ պիր հալտէ քի, պունտան էվիլէ կէրէք տին ու մէզհէ-պէ, վէ կէրէք ստապ վէ ախլազը հա-միտէյէ քիւլլիլէն մուղայիր վէ մու-խալիֆ պունճա նէշրիյաթ վէ պա խուսուս Բօմանըն տըրլ շէրէֆ վէ խա-սիյէթիննէ էսապէն վէ ըէք ֆէնա վէ մուղիլը տէրէճէտէ պէնտիլը վէ գօ-ճաման քիթապլար եաղըլար իտէ, նիլլին պէն չօպանըմ տէյէն վէ սիւ-րիւմիւ զէհրիլի օթլապ վէ մէրէլէր-տէն էսիրկէյէճէյիմ կիպի «ասըլ կեղ-ժուպաւիր» թապիրաթլարա սալիան զաթ, սիւքիլթ տուրաու, սէս սէ-տա չըգարմատը, ըուհանի վէ ալամ կիւրուհինն պու գայասըղլըլը իլէ ֆէնա իպրէթ վէրաի, վաղիֆէսինի իճրա իթմէտի տէ, շիմօի քէնտինի մուհաֆազա վէ վիգայէ իթմէք տըրլ էֆէրարը իլէ, չօպանըգ խըղմէթի վէ վաղիֆէսի ֆիքրինն տիւշաիւ,

գըյամէթ վէ շամաթալար դօրարըր, պու կիպի հալին սահիհէն չօպանըգ սըֆաթը օլուպ օլմատըղընա տայիր, իլէրիւտէ ըիսալէյի մէզպուրէ միւշլիլի-ֆինտէն պաղը թաֆսիլաթ վէ իյգա-հաթըր միւճէրրէտ վէ պիհադըն պէք-լէրիլ : Անճապ սէօղ իւմիւզէ խիթամ վէրմէզտէն էվիլէ օղույանլարըմըղըն խաթըրընա պըրադմադ իսթէրիլ, քի ըիսալէյի մէզպուրէյի հիւքմէ գալլը-շան օլ զաթ տըր, քի գաշ սէնէ էվիլէ «Միսթարեան» նամ մէքրուհ վէ մահքիւմ քիթապը չըգարար, ծնու-տէ մէզհէպտէյի միլլէթէ եութաուր-մադ իսթէտի, մաալինի թահսին վէ բէսէնա իյլէտի, ծնա տա ճէվապ վէ-րէ՞ն, հաթթա գալլէմէ ալան վէ խա-թա օլմաթըն տիմէք Աստուածաշունչ կիպի գօյնլարընտա թաշըյան շիմօի-քի հալ պաշընտա կէզէն վէ էթրա-ֆընը իսթիլա խոիպ աղաշան ածաբան-լար իտիլէր, պէօյլէ տասամլարըն վէր-ալիյի գարարըն նէ՞ թէյիլի օլուր, նասըլ քի օլ վազըթ քիւշիւք տիւշ-աիւլէր իտէ, պունտան պէօյլէ տալի քիւշիւք տիւշէճէքլէրինն հիւշ շիւք-հէմիլը եօգ տուր :

ՀԱՎԱՏԻՍԵԹԸ ԹԷԼԷԿԻՐԱԿԵԻ

Հաշմէթլու Ծրանսա իմբէրաթօրիչապ հաղրէթլէրինն եօլճուլուղու

Գալէայի Սուլթանիյէ 11 հոկտ. ախ-շամըն սաաթ 3 վէ 23 տաղըղաւընտա :

Զաթըր հաղրէթի Սատարէթբէնա-հիլէրի ախշամ կէլիպօլույա միւվաուէ-լէթ, վէ օրատա պէյթուլէթ իլէ պու սապահ սաաթ 11 տէ հաշմէթլու ֆը-րանսա իմբէրաթօրիչապ հաղրէթլէրի-նին իսթիգալալինն կիթմէք իւզրէ, Սուլթանիյէ նամ վաքօղու Հիւմայուն իլէ պուրնոյա վազըլ օլմուշլար, վէ մա-յէթի ալիլէրինտէ ֆանրիս սէֆիրի տէվլէթլու ճէմիլ բաշա հաղրէթլէրի, Սթապըր ամիրէ միւտիրի սաատէթլու ըէուֆ բաշա հաղրէթլէրի, իտարիճիյէ սըր քեաթիպի սաատէթլու Սարգիս էֆէնտի վէ սայիրէլէր պուլունմուշլար տըր :

Զաթըր Սատարէթբէնահիլէրի ախ-

շամըն սաաթ 4 հիւնտէ թօլար էնտալիթ օլունտուղու հալտէ, գաւրայա չըգ-տըրտան սօղրա, իւմէրայի միլլիյէ վէ սաքէրիյէյի հուղուրու ալ իլէրինն գա-պուլ պուլունմուշ, վէ աիւլէի էճնէ-պիլլէ գօնսօլոյարը միւշարիլէյի հաղ-րէթլէրինն ըէսմի վիզ իթալարընը իճ-րա իլլէմիշլէր տիր :

Սապահըն սաաթ 9 ունտա ֆրանսըղ սէֆիրի Մ. Պուրէ ճէնտալէրի Այաշ-չիօ վաքօրու իլէ պուրայա վաաղլ օլմուշ, վէ պիր գաշ տաղըղա սօղրա վաքօ-րու մէզքիւր Սթանպօլա կիթմիշ տիր : ֆօրպէն նամ վաքօր պու սապահ էէ-թիշիլ, վէ սէֆիրի միւշարիլէյի վա-քօրու մէզքիւրէր քաքիպէն Պէշիկալայ կիթմիշ տիր : Սատարէթլու իպրահիմ բաշա հաղրէթլէրինն թահթըր գօման-տասընտա պուլունան Սամանըր տօնան-մաթը, քի հաշմէթլու իմբէրաթօրիչա-հաղրէթլէրինն քաքիպ օլտուղարը էլլը նամ վաքօրա ըիֆապաթ իտէճէք-լէր, Մահմուտիյէ, Օսմանիյէ վէ Աղի-զիլլէ նամուն գըրհլըլարտան իպա-րէթ տիր :

Սատարէթլու ըէուֆ բաշա հաղ-րէթլէրի Բէրթէվ Բիպէ նամ վաքօրու Հիւմայունա քաքիպէն, տօնանմայի մէզքիւր իլէ, եարընքի կիւն Գալէայի Սուլթանիյէտէ պէքլէնիլէն հաշմէթ-լու իմբէրաթօրիչա հաղրէթլէրինի իս-թիգալալ իտէճէքլէր տիր : Զաթըր հաղ-րէթի Սատարէթբէնահիլէրի շէհրին պաշլըճա մահէլլէրինն սէյր ու թէ-մաշա իտէճէքլէր տիր :

Գալէայի Սուլթանիյէ 11 հոկտ. ախ-շամըն սաաթ 6 վէ 20 տաղըղաւընտա :

Հալաթիսաթըր ախիլէ : Հաշմէթ-լու իմբէրաթօրիչա հաղրէթլէրի ախ-շամըն սաաթ 4 հիւնտէ Բիլէտէն եօլա չըգմըշ տըր : Վալի բաշա հաղրէթ-լէրի, Սատարաղամ հաղրէթլէրի իլէ թաամ պուլունմուշլար տըր :

Վիլէնտա 10 հոկտ.

Բրէս զաղէթաւընն պէյանընա նազարէն հաշմէթլու Աւսթրիա իմբէ-րաթօրու հաղրէթլէրի հոկտեմբեր 24 տէ Սթանպօլա աղիմէթլէ օրատա 6 կիւն իգամէթտէն սօղրա, Եաֆա թարիգի իլէ Սիւէյիշէ եօլճու օլմադ-լար վէ օրատան ալտէթլէրինտէ Ա-թինայա վէ հէման իթալիայա տալի աղիմէթլէ, իթալիա գըրալը վէք-

Թոր լ. Բ. մոտ էլ ինչ պերպեր միւլա-
գաթ խոտէնքէր տիր :

Ֆլորանս 44 հոկտ .

Կ. Մանգուրտի, Ֆրանսա ինչ ի-
թալիտ մէյաննտա ագա օլունան
մուահէտտիլ լէ Երննը պէնտինէ տա-
յիր մէյաննէրէ հալլ ու թէսլլիյէ իթ-
մէք իչ իւն լամայա աղիմէթ իթմիշ
տիր :

Աթինա 40 հոկտ .

Հալմէթլու իմբէրաթօրիչա հաղ-
րէթլէրի պու ախշամ միւվաւէլէթլէ
եարընքի կիւն Սթանպօլա աղիմէթ
պոյրաւաւաղլար տըր :

Փարիս 44 հոկտ .

Օպէնտէ ամէլէ թարաֆընտան
չըգան ույլունուղլուղլար մէն օլու-
նուղ , առայիշ ի հալիատէ իթմիշտիր :

ՀԱՎԱՏԻՍԹԵՂ ՄԻԻԹԷՆԵՎԻՅԷ

Ղալաթա սարայ մէքթէպի
Սուլթանինին նաղըրը սանիսի Մուս-
թաֆա էֆէնտիյէ Մէճիտիյէ նիշանը
զիշանընն տէօրաիւննիւ ըիւթպէսի
վէ մէքթէպի մէքթիւր Ֆրանսըլ հօ-
ճաւը Ա. Մ. Թէրզիյանա պէշիննի
ըիւթպէսի թէվիճիս պոյրուլմուշ տուր :

— Հալմէթլու Ֆրանսա իմբէրա-
թօրիչաւը հաղրէթլէրի Տէրասատէթի
թէշրիֆլէրինտէ , միւշարիլէյհա հաղ-
րէթլէրինէ ըէսմի խօշամէտիյի իճ-
րա իյլէմէք իւղրէ , իըտիվիյէթի
Մըսրիյէ ճանիպիւնտէն մախտումի ա-
լիլէրի տէվլէթլու Մէհէմմէտ թէվ-
ֆիդ բաշա հաղրէթլէրի Տէրասատէ-
թի իրսալ գըլընաւաղլը լա թիւրքի
ղաղէթաւնտա օղունմուշ տուր :

— Ֆէվայիտի Օսմանիյէ գումբանեա-
սը տիրէթօրու Սալիհ պէյ , գում-
բանեայի մէքթիւրուն ահվալը մալի-
յէսի հաղգընտա մուֆասսալ պիր մաղ-
պաթա թաղաթիմ իթաիյի , վէ տէրու-
նինտէ խաարէնին էնվայի շիւպէլէրին-
տէ իճրա օլունան սույի իսթիմալթը
պէյան օլունմուշ , վէ նաղըրը միւշա-
քիլէյհ , Պահրիյէ նաղըրը տէվլէթլու
բաշա հաղրէթլէրինէ , գումբանեայի
մէքթիւր խաարէսինին խաւհ ու թան-
ղիմի հաղգընտա պիր լայիհա թաղ-
աթիմ իյլէմիշ օլունուղու , եինէղաղէթայի
մէքթիւրաւէ կէօրիւնմէյէրէ :

— Վէլի բաշա հաղրէթլէրինին
թէրթիւլ իյլէտիյի պիր սթաթիսթիգ-
տէն աղնաշըլտըղընա կէօրէ , կէօր-
կէգաւէ գումհուր խոտէն հարիգաւէն 315
խանէ քիւլ օլմուշ , (եանի պիրիննի
սընըֆտան 13 խանէ , իքիննի սընըֆ-
տան 44 վէ իւշիւննիւ սընըֆընտան
261 ,) 220 տիւ քըրան , 5 ճամիլ շէ-
րիֆ , 4 մէտրէսէ , 1 մէքթէպ , 45
թէքթէ վէ սայիր խայրաթխանէլէր :

Մէքթիւր հարիգէ գումրպան կի-
տէն խանէլէրին խասարաթճա եւ-
քիւնիւ 2,137,600 զուրուշա վէ էշեա
վէ էմթաա եւքիւնիւ խաւ 1,648,090
զուրուշ թաթիմին օլունմաղտա տըր :
Մէքթիւր հարիգ եիւղիւնտէն 508 էր-
քէք վէ 340 դարը ճէման 1,048 նու-
ֆուս տիւշար ֆաղր ու ֆաղէ օլմուշ-
լար տըր : կէօրաւէ շէհրի , խարապ
օլան մահէլէրի թէսլլիյէ իթմէք վէ
իշ պու ֆաղրը հալտէն գում ըթուլմադ
իշիւն 500 պին զուրուշ լուգ իսթիգ-
րաղ իթմէք իսթէնմէքտէ տիր :

Փարիս 44 հոկտեմբեր	42 60
Գաբանտը	42 75
Լօնարա գօնաօլիտէ	42 1/2
Գաբանտը	42 3/4
Օսմանը իսթիգրաղը	—
Գաբանտը	335
Ֆրանսըլ ֆօնտօսու 0/0 տէ 3	74-37
Գաբանտը	74-50
Իթալիան	53 40
Գաբանտը	53 30
Ինկիլիզ գօնաօլիտէ	93 3/4
Գաբանտը	—
Վիէննա Գամպիոսու	120 25

ԷՍՀԱՄԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Գ Ա Լ Ա Թ Ա Բ Ի Ա Չ Ա Ս Ը

Սեպ. 30 Սալը աղշամ	47- 6
Հոկտ. 1 Չար. սապ. գումբ. քէսի	47- 2
» » » էօյլէն	47-—

Կ Ի Լ Ի Ն Ե Ա

ԵԱԽՕՏ

Գէնտի կէօրիւնմէյէրէք

Հէր.քէսի կէօրէն պիր գըղ
Օթուղ պիր կիճէյէ թաղաթիմ
օլունմուշ

Ի Ս Թ Ա Ն Պ Օ Լ

Վէլի խանընտա նումէր 20

1 8 6 8

Միւլէլիֆի վիէն աղա թիւքիյան

Իշպու մասալ քիթապը 340 սա-
հիֆէտէն միւրէթթէպ լաթիֆ վէ էյ-
լէննէլի պիր քիթապ օլուպ , միւլէլ-
լիֆի մումայիլէյհ , թէլէլիֆ իթտիյի
իշպու քիթապտա , կէրէք կէնճ գըղ-
լարըն , տէլիգանլըլարը . վէ կէրէք
տէլիգանլըլարըն , կէնճ գըղլարըն նէ
վէճ իլէ ալտաւըր օլունուղլարըն ,
հէմ նասիհաթ վէ հէմ էյլէննէլի թէ-
միղ թիւրքէ լիսան իլէ գալմէ ա-
լընմըշ օլուպ , իշպու քիթապ 25 էր
զուրուշա հէր քիթապճը տիւ.քըրան-
լարընտա սաթըլմաղտա տըր :

ԱԶԱՐԵԱՆ ՍՏԵՓԱՆ ԳԵՐԱՊԱՅԵԱՌ ՀԱԶ
ԲԷԹԼԷՐԻՆԻՆ

ՅՈՒԼԻՍ ՊԵՇՏԷ

ՄԷԼԷԷ ՍԷՆԴՐԱՆՆԱՆ

ՊԱՇԼԱՏԸՂԸ ԿԻՆ ԻՅՐԱՏ ԻՅԼԷՏԻՆԻ

ԷՐՄԷՆԻՃԷ ԴՐԱՐԱՌ

ՆՈՒԹ ԳՈՒ

ԹԻՐԻԲԱՅԷՅԷ ԹԷՐԱԻՄԷ ԷԹՄԻՇ ՏԻՐ

Ա . Վ . Մ .

Ձիքը օլունան պու նութգուն կէ-
րէք էրմէնիճէսի վէ կէրէք թիւրք-
ճէսի Ասիթանէնին հէր քիթապճը
տիւ.քըրանլարընտա սաթըլմաղտա
տըր :

ՍԱՀԻՊԻ ՄԷՍՈՒԼՈՒ ՂԱԶԷԹԱ

ՅՈՎԱԿԻՄ ԹԻՐԼՊԷՆՏԱՆ

ՍԹԱՆՊՈԼՏԱ ՁԻԶԷԲ ԲԱԶԱՐԸ ՆՈՒ-
ՄԷՐՕ 45

ՃԷՄԻՅԷԹԻ ԻԼՄԻՅԷ ԹԱՊԱՆԷՍԻՆՏԷ